

名称	S880DB (俄文) 说明书		东莞市漫步者科技有限公司	
材质	80克书纸	版面设计:		
尺寸	127 × 127 (MM)	校对:		
版本号及料号	V1. 2 / IB-500-S0880D-02	批准:		

IB-500-S0880D-02 说明书S880DB/俄文/V1. 2

Руководство по использованию. Редакция 1.2, Nov. 2017
IB-500-S0880D-02

Suit 2207, 22nd floor,
Tower 1, Lippo centre,
89 Cantonway
Hong Kong (Гонконг)

Тел.: +852 2522 6989
Факс: +852 2522 1989
www.edifier.com
© Edifier International Limited, 2017 г. Все права защищены.
Нанчангао в Китае

ПРИМЕЧАНИЕ:
Восстановление устаревшей информации и модернизация системы информации, представленная в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления.
Продукция EDIFIER направляется для различных областей применения. Изображения и иллюстрации в настоящем руководстве могут немного отличаться от реальных изделий. В случае реальный продукт отличается реальному изделию.

Руководство пользователя

EDIFIER

S880DB
Active Speaker

Русский

Важные инструкции по технике безопасности

- Покажите, внимательно прочтите инструкции. Сохраните их в безопасном месте для справки в будущем.
- Используйте только одобренные изготовителем аксессуары.
- Правильно установите устройство, следуя инструкциям в разделе о его подключении.
- Рекомендуется использовать устройство при 0-35 °C окружающей среде.
- Не перегревайте изделие воздействием дождя или влаги, чтобы снизить риск возникновения пожара или повреждения электрическим током.
- Не используйте устройство рядом с водой. Не погружайте устройство в жидкости и не допускайте их проливания и разбрызгивания на устройство.
- Не устанавливайте и не применяйте устройство рядом с любыми источниками тепла (например, радиаторами, нагревательными печами и другими приборами, выделяющими тепло).
- Не ставьте на устройство сосуды с жидкостью (например, чайники) и не используйте рядом с устройством источники открытого огня. Это может вызвать возгорание или повреждение устройства.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Не ставьте посторонние предметы в вентиляционные отверстия или слоты. Это может вызвать возгорание или повреждение устройства.
- Оставьте достаточно свободного места вокруг устройства для обеспечения хорошей вентиляции (рекомендуется не менее 5 см).
- Не прерывайте сеть при вставке вышек в розетки. Перед подключения проверьте наличие гнезда, на согласованность вилки розетки с гнездом и на их правильную ориентацию относительно друг друга.
- Храните аксессуары и запчасти (например, винты) из комплекта поставки вне досягаемости детей, чтобы предотвратить случайное проглатывание.
- Не открывайте и не снимайте корпус устройства самостоятельно. Это может привести к воздействию опасного напряжения и другим серьезным рискам. В зависимости от применения повреждения (например, при повреждении проводки или вилки, впадения струй жидкости, попадания внутрь посторонних предметов, после впадения дождя или влаги), впадения или обращения с магнитами, в котором было приобретено изделие. Так обеспечат его безопасную эксплуатацию.
- Перед очисткой устройства сухой тканью всегда выключайте его и правильно выключите вилку питания.
- Запрещается использовать для очистки поверхности устройства сильные кислотные, щелочные, стиральные или другие химические растворители. Для очистки применяйте только нейтральные растворители или чистую воду.

Слишком громкая музыка может повредить слух. Покажите, устанавливайте уровень громкости в безопасном диапазоне.

Использование данного изделия. Данная маркировка указывает, что, согласно нормативам ЕС, данное устройство нельзя устанавливать вместе с бытовыми приборами. Для предотвращения возможного повреждения окружающей среды или нанесения вреда здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации, ответственно относитесь к вторичной переработке материальных ресурсов. Верните ненужное устройство в пункт сбора отходов или обратитесь с магнитами, в котором было приобретено изделие. Так обеспечат его безопасную эксплуатацию.

Используйте только одобренные изготовителем или входящие в комплект поставки тележку, подставку, штатив, крепления или стол. При перемещении изделия вместе с тележкой соблюдайте осторожность, чтобы избежать травмы при опрокидывании.

1
Русский

Важные инструкции по технике безопасности

Предупреждение об электропитании:

- Установите устройство рядом с розеткой электропитания.
- Перед использованием убедитесь, что напряжение рабочего напряжения с местным электропитанием. Правильное рабочее напряжение можно узнать на этикетке устройства.
- Во время грозы или если не планируете использовать устройство в течение длительного времени, отключите его от сети электропитания по причинам безопасности.
- В обычных условиях питания может стать горячим. Покажите, обеспечьте хорошую вентиляцию в окружающей области и будьте осторожны.
- Этикетки предупреждения об опасности на корпусе и внутри устройства и адаптера питания.

Этот символ уведомляет о наличии опасного напряжения без изоляции внутри корпуса устройства, которое может иметь величину, достаточную для поражения людей электрическим током.

Этот символ предупреждает пользователя о запрете разборки корпуса устройства и отсутствия внутри него ремонтируемых пользователем частей. Для ремонта передайте устройство в уполномоченную на это сервисную службу.

Этот символ указывает на использование устройства только в помещении.

Этот символ отмечает оборудование класса II, т.е. электрическое устройство с двойной изоляцией без требований к заземлению.

Вышка ЭЛЕКТРОПИТАНИЙ служит для отключения устройства, которое после этого остается готовым к работе.

Для беспроводных устройств:

- Беспроводные устройства могут генерировать коротковолновые радиочастотные сигналы и создавать помехи обычной работе электронных приборов и медицинского оборудования.
- Выключите устройство, когда его применение запрещено. Не используйте устройство в медицинских центрах, на воздушных судах, автомобильных заправочных станциях, рядом с автоматическими воротами, автоматическими противопожарными системами и другими автоматическими системами.
- Не применяйте устройство ближе диапазона в 20 см от электронных стимуляторов сердца. Радиоволны могут влиять на нормальную работу электронных стимуляторов сердца и другое медицинское оборудование.

2
Русский

Комплект поставки

Содержимое упаковки

Пассивная колонка Активная колонка

1. Регулятор громкости на активной колонке или нажмите кнопку SOURCE на пульте ДУ, чтобы выбрать вход PC/AUX. Загорается индикатор входа PC или AUX.

2. Нажмите воспроизведение со своего устройства и соответствующим образом настройте уровень громкости.

Советы:
Режим CLASSIC - воспроизведение классического звука Hi-Fi
Режим MONITOR - точное воспроизведение оригинального звука
Режим DYNAMIC - высокая динамическая экспрессия
Режим VOCAL - подчеркивание вокала

По умолчанию в системе используется режим CLASSIC. Выберите нужный режим вручную на пульте ДУ.

3
Русский

Органы управления колонками

- Регулятор громкости
- Регулятор ВЧ
- Регулятор громкости
- Выбор источника звука (нажимайте для переключения PC/AUX-USB-OPT-COX или входа PC)
- Кнопка режима ожидания (нажмите и удерживайте нажатой для переключения в режим ожидания, нажмите еще раз, чтобы выключить колонку)
- Индикатор подключения сетевого шнура
- Вход AUX
- Вход PC
- Разъем USB, тип B (USB-вход цифрового аудио)
- Оптический входной порт
- Коаксиальный входной порт
- Разъем подключения к пассивной колонке (L)
- Разъем подключения к активной колонке (R)
- Индикатор
 - Индикация PC, AUX, USB, OPT, COX или Hi-Fi
 - Индикация текущего источника звука
 - Мигание - индикация режима воспроизведения режима монитора (MONITOR). Индикатор мигает один раз
 - Включение динамического режима (DYNAMIC). Индикатор мигает два раза
 - Включение режима классической музыки (CLASSIC). Индикатор мигает три раза
 - Включение режима вокала (VOCAL). Индикатор мигает четыре раза

4
Русский

Дистанционное управление

Пульт дистанционного управления (ДУ)

- Включение/выключение
- Режим MONITOR
- Режим DYNAMIC
- Выбор источника звука (PC/AUX-USB-OPT-COX или PC)

Примечание. Поскольку необходимо инициализировать режим переключения системы, при нажатии этой кнопки для переключения источника звука выждите 1 секунду перед переключением на следующий источник звука. Индикатор мигает один раз, указывая на переключение в текущий режим. Для переключения в следующий режим нажмите кнопку еще раз.

- Режим CLASSIC
- Режим VOCAL
- Предварительная запись (режим Bluetooth/USB)
- Уменьшение громкости
- Увеличение громкости
- Воспроизведение пульт (режим Bluetooth/USB)
- Следующая запись (режим Bluetooth/USB)

Советы:
Режим CLASSIC - воспроизведение классического звука Hi-Fi
Режим MONITOR - точное воспроизведение оригинального звука
Режим DYNAMIC - высокая динамическая экспрессия
Режим VOCAL - подчеркивание вокала

По умолчанию в системе используется режим CLASSIC. Выберите нужный режим вручную на пульте ДУ.

5
Русский

Подготовка пульта ДУ

Установка и замена батарейки контроллера:
Как показано на рисунке, потяните, вставьте монету в паз и поверните ее против часовой стрелки к положению "о", чтобы открыть отсек для батарейки, затем вставьте новую батарейку CR2025 и поверните крышку по часовой стрелке к "а", чтобы закрыть отсек для батарейки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Проглатывание батарейки может стать причиной химического ожога.
- Изделие содержит миниатюрную батарейку. Проглатывание батарейки может привести к тяжелым травмам всего лишь в течение 2 часов, что может привести к смертельному исходу. Не оставляйте новые или старые батарейки в местах, доступных для детей.
- Не используйте изделие с открытой крышкой отсека для батарейки. Убедитесь, что пульт ДУ находится вне доступа детей.
- При проглатывании батарейки как можно быстрее обратитесь к врачу.

Примечание.
1. Не оставляйте пульт дистанционного управления в горячих и влажных местах.
2. Не заряжайте батарейки.
3. Если планируется не использовать устройство в течение длительного времени, извлеките их из батарейки.
4. Батарейку нельзя подвергать чрезмерному нагреву, например, воздействию солнечных лучей, открытого огня и т.п.
5. Опасность взрыва при неправильной установке батарейки. Заменяйте солнечные батарейки только на изделия такого же или аналогичного типа.

6
Русский

Подключения

- С помощью соединительного кабеля (входит в комплект поставки) подключите активную и пассивную колонку
- Подключите аудиоустройство в соответствии с представленным выше рисунком.
- Подключите устройство к сети электропитания с помощью сетевого адаптера и шнура (входит в комплект поставки).
- Колонка выключается, индикатор на активной колонке соответствует текущему источнику звука. Чтобы выбрать другой источник звука, используйте пульт ДУ.

7
Русский

Вход PC/AUX

- Нажмите регулятор громкости на активной колонке или нажмите кнопку SOURCE на пульте ДУ, чтобы выбрать вход PC/AUX. Загорается индикатор входа PC или AUX.
- Нажмите воспроизведение со своего устройства и соответствующим образом настройте уровень громкости.

Советы:
Режим CLASSIC - воспроизведение классического звука Hi-Fi
Режим MONITOR - точное воспроизведение оригинального звука
Режим DYNAMIC - высокая динамическая экспрессия
Режим VOCAL - подчеркивание вокала

Примечание.
1. В ОС Windows 7/ Windows 10 используется собственный USB-драйвер, который поддерживает передачу звукового сигнала только USB-аудио класса 1 (поддержка только 2 каналов аудиосигнала, максимальная частота дискретизации 96 кГц). В процессе USB-подключения S880DB используется передача по USB аудиосигнала класса 2, обеспечивая поддержку частоты дискретизации 192 кГц. Поэтому пользователям ОС Windows 7/ Windows 10 для использования акустической системы S880DB необходимо загрузить специальный драйвер. Адрес загрузки драйвера: <http://www.edifier.com/zh/zh/reqeak/s880db>
2. Также Microsoft предлагает поддержку ОС Windows X7-м мы не можем предоставлять драйвер для этого ОС с цифровой подписью Microsoft.
3. USB-драйвер для OS Apple Mac поддерживает USB-передачу класса 1 и 2 по умолчанию, поэтому загрузка драйвера не требуется.
4. Сведения об установке драйвера см. в описании драйвера на странице загрузки или щелкните следующую ссылку <http://www.edifier.com/support/usb-audio-driver-support>
5. Если требуется соединительный кабель USB тип A - тип B, его можно приобрести на веб-сайте.
6. Режиме USB могут декодироваться только PCM-сигналы 44,1/48/96/192 кГц.

Примечание.
1. В ОС Windows 7/ Windows 10 используется собственный USB-драйвер, который поддерживает передачу звукового сигнала только USB-аудио класса 1 (поддержка только 2 каналов аудиосигнала, максимальная частота дискретизации 96 кГц). В процессе USB-подключения S880DB используется передача по USB аудиосигнала класса 2, обеспечивая поддержку частоты дискретизации 192 кГц. Поэтому пользователям ОС Windows 7/ Windows 10 для использования акустической системы S880DB необходимо загрузить специальный драйвер. Адрес загрузки драйвера: <http://www.edifier.com/zh/zh/reqeak/s880db>
2. Также Microsoft предлагает поддержку ОС Windows X7-м мы не можем предоставлять драйвер для этого ОС с цифровой подписью Microsoft.
3. USB-драйвер для OS Apple Mac поддерживает USB-передачу класса 1 и 2 по умолчанию, поэтому загрузка драйвера не требуется.
4. Сведения об установке драйвера см. в описании драйвера на странице загрузки или щелкните следующую ссылку <http://www.edifier.com/support/usb-audio-driver-support>
5. Если требуется соединительный кабель USB тип A - тип B, его можно приобрести на веб-сайте.
6. Режиме USB могут декодироваться только PCM-сигналы 44,1/48/96/192 кГц.

Примечание. Управление воспроизведением при использовании USB-входа выполняется с помощью USB HiD-совместимой системы управления. Такая система должна поддерживать программный интерфейс, соответствующий для управления в различных аудиоплеерах различается.

8
Русский

Вход цифрового аудио

- Нажмите регулятор громкости на активной колонке или нажмите кнопку SOURCE на пульте ДУ, чтобы выбрать вход PC/AUX. Загорается индикатор входа PC или AUX.
- Нажмите воспроизведение со своего устройства и соответствующим образом настройте уровень громкости.

Советы:
Режим CLASSIC - воспроизведение классического звука Hi-Fi
Режим MONITOR - точное воспроизведение оригинального звука
Режим DYNAMIC - высокая динамическая экспрессия
Режим VOCAL - подчеркивание вокала

Примечание.
1. В ОС Windows 7/ Windows 10 используется собственный USB-драйвер, который поддерживает передачу звукового сигнала только USB-аудио класса 1 (поддержка только 2 каналов аудиосигнала, максимальная частота дискретизации 96 кГц). В процессе USB-подключения S880DB используется передача по USB аудиосигнала класса 2, обеспечивая поддержку частоты дискретизации 192 кГц. Поэтому пользователям ОС Windows 7/ Windows 10 для использования акустической системы S880DB необходимо загрузить специальный драйвер. Адрес загрузки драйвера: <http://www.edifier.com/zh/zh/reqeak/s880db>
2. Также Microsoft предлагает поддержку ОС Windows X7-м мы не можем предоставлять драйвер для этого ОС с цифровой подписью Microsoft.
3. USB-драйвер для OS Apple Mac поддерживает USB-передачу класса 1 и 2 по умолчанию, поэтому загрузка драйвера не требуется.
4. Сведения об установке драйвера см. в описании драйвера на странице загрузки или щелкните следующую ссылку <http://www.edifier.com/support/usb-audio-driver-support>
5. Если требуется соединительный кабель USB тип A - тип B, его можно приобрести на веб-сайте.
6. Режиме USB могут декодироваться только PCM-сигналы 44,1/48/96/192 кГц.

Примечание. Управление воспроизведением при использовании USB-входа выполняется с помощью USB HiD-совместимой системы управления. Такая система должна поддерживать программный интерфейс, соответствующий для управления в различных аудиоплеерах различается.

9
Русский

Оптический и коаксиальный входы

- Нажмите регулятор громкости на активной колонке или нажмите кнопку SOURCE на пульте ДУ, чтобы выбрать вход PC/AUX. Загорается индикатор входа PC или AUX.
- Нажмите воспроизведение со своего устройства и соответствующим образом настройте уровень громкости.

Примечание.
1. В оптическом или коаксиальном режиме могут декодироваться только PCM-сигналы 44,1/48/96/192 кГц.

10
Русский

Вход Bluetooth

Соприжение

- Включите устройство. Для переключения в режим Bluetooth нажмите кнопку SOURCE на пульте ДУ или нажмите регулятор громкости на активной колонке, пока не загорится индикатор Bluetooth.
- Перейдите в раздел настройки на устройстве воспроизведения звука (мобильный телефон, планшет и т.д.) и выполните поиск ближайших устройств Bluetooth. В списке будет устройство EDIFIER S880DB.
- Выполните сопряжение устройства с EDIFIER S880DB.
- Начните воспроизведение музыкальных записей на устройстве и настройте на нужный уровень громкости.
- Для отключения Bluetooth нажмите и удерживайте нажатой примерно 2 секунды кнопку SOURCE на пульте ДУ.

Примечание.
1. Поиск и подключение колонки по Bluetooth возможны только в случае, если колонка включена и выбран вход Bluetooth. При переключении колонки на другой аудио вход, соединение Bluetooth разрывается. При переключении в режим Bluetooth звуковая колонка попытается соединиться с последним подключенным звуковым устройством Bluetooth.
2. Подключение и совместимость по Bluetooth может отличаться в разных звуковых устройствах в зависимости от версии программного обеспечения в них.
3. Для использования всех функций Bluetooth данного устройства, пожалуйста, обеспечьте в подключаемом мобильном устройстве поддержку профиля A2DP и AVRCP.
4. PIN-код подключения "0000", если требуется.

11
Русский

Технические характеристики

Выходная мощность:	ПЛ (ВЧ): 12 + 12 Вт
Уровень шума:	≤25 дБ (А)
Амплитудно-частотная характеристика:	55 Гц - 40 кГц
Звуковые входы:	PC/дополнительный/USB/оптический/коаксиальный/Bluetooth
Информация об адаптере питания:	
Производитель:	EDIFIER
Модель:	ADT-60180
Вход:	100-240 В - 50/60 Гц 1,5 А
Выход:	18 В постоянного тока 3А
Входной диапазон:	±202 ГГц - 2480 ГГц
RF выходная мощность:	≤40 дБм (ERP)
Ограничения на эксплуатацию отсутствуют.	

12
Русский

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Устранение
Устранение	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что горит индикатор питания Попробуйте изменить громкость с помощью главного регулятора или на пульте ДУ. Убедитесь, что аудиосигнал подключен правильно, и в звуковых колонках правильно выбран вход. Проверьте сигнал на выходе источника звука.
Не удается воспроизвести по Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что колонка подключена на вход Bluetooth. В других режимах входа аудиосигнала невозможно установить соединение по Bluetooth. Отключите все устройства Bluetooth. Для этого нажмите и удерживайте нажатый регулятор громкости в режиме Bluetooth, затем повторите попытку. Рабочий диапазон передачи по Bluetooth составляет 10 метров, поэтому работайте только в этом диапазоне. Попробуйте подключить другое устройство Bluetooth.
Колонка S880DB не включается	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что колонка подключена к сети электропитания, и что розетка сети включена.

Дополнительные сведения о EDIFIER см. на веб-сайте www.edifier.com
Для запросов к Edifier по гарантийным обязательствам посетите страницу соответствующей страны на www.edifier.com и ознакомьтесь с разделом гарантийных обязательств.
США и Канада: service.edifier.ca
Южная Америка: информация о местных представительствах см. на веб-сайте www.edifier.com (английский язык) или www.edifier.com (испанский/португальский язык).

13
Русский

Поиск и устранение неисправностей

Если колонка находится в режиме воспроизведения USB и подключена к ПК с помощью USB-кабеля:

- В случае ПК под управлением ОС Windows убедитесь, что установлен специальный USB-драйвер S880DB. В противном случае загрузите и установите этот драйвер.
- Убедитесь, что для колонки выбрано USB-переключение. Пользователям Windows следует открыть «Диспетчер устройств», чтобы проверить, выключено ли перечисленные устройства EDIFIER S880DB или USB-устройства XMOS/USB Audio. В противном случае, возможно, потребуется установить специальный USB-драйвер S880DB или перезагрузить ПК. Пользователям Mac следует открыть «Установки системы» → вкладка «Звук» и убедиться в наличии устройства вывода звука EDIFIER S880DB.
- Убедитесь, что колонка настроена в качестве устройства вывода звука. Пользователям Windows следует открыть «Панель управления» → «Звуковые и аудиоустройства», вкладка «Аудио» → элемент «Устройство по умолчанию», задайте XMOS USB Audio как текущее устройство вывода звука.

14
Русский

Поиск и устранение неисправностей

Пользователям Mac следует открыть «Установки системы» → вкладка «Звук» и выбрать EDIFIER S880DB в качестве текущего устройства вывода звука.

15
Русский